本報忠實報道新聞說人人要說的話文字淺近趣味濃厚是最平民化的刊物

南京路 先施公司對面
陶園
特設第三分銷處
品珍酒家
今日開幕大減價
虞洽卿路五號（大世界對面）

晶報

The Crystal

館址漢口路二九九號 電話九三四二八

登記證內政部警字一五二二號 中宣部字一二二六號

中華郵政特准掛號立券按照新聞紙類之寄遞

◀公共租界工部局登記證0字廿四號▶

◀第三千七百零二號◀

ESTABLISHED 1919 今日壹張售銅元肆枚 星期日 中華民國貳拾柒年拾壹月陸日

滬西唯一高尚淮揚菜點
綠楊邨
地址靜安寺路黃家沙 電話 [illegible]
各式淮揚茶點應有盡有
加料淮城湯包
軟餅（玉軍風味）（俗稱燒餅為揚州家庭）
蘿卜酥餅
電話叫菜點 隨時供應專人送府
惠臨嘗試 竭誠歡迎
歡迎預約 包送點
浙紹金同春（杏鈁）選年紹酒 零售批發 總代理

董惠民醫師
[illegible]
白濁 梅毒 橫痃 下疳 概收藥本拾圓
打針服藥電療一永不復發 檢驗完全在內一生育照常 可向衛生局檢驗斷根
地址：四馬路天蟾舞台斜對面大西洋菜社西首第二家崇善醫院
時間：上午九時起 下午九時止 星期照常

東江戰局穩定

三水日軍已擊退 我軍反攻甚得手

西江北江佈置完竣分路推進 翁源英德湘北湘東均遭轟炸

（香港五日電）四會電稱：四日晨三時，我軍迫近三水，（按三水當西北兩江合流之口，有廣三鐵路通廣州）北江方面克繁頭墟，東江有日軍千餘，我軍張瑞貴部反攻，勢極順利。四日我軍反攻三水，日兵與漢奸聞風先遁。

（香港五日電）我軍在西北江方面軍事佈置進行完竣，即將大舉反攻，張瑞貴部已開抵惠陽城北，包抄日軍，從化方面日軍，集結萬人以上，圖攻北江，該方面戰事即將展開，日軍已電台灣乞援，聞台灣已調兵二萬人運大亞灣，駐台灣日軍，經數次增援侵粵，已調出十分之七八。

（香港五日電）龍門日軍僅千餘人，連日被我軍猛攻，已漸不支，東江戰局漸穩。三水日軍被我軍反攻後，已潰退，四日迫近三水城。廣州市內，煙賭林立，贓物在橫街冷巷陳列，公開拍賣。

（翁源五日電）日機九架，今晨飛粵北偵察，在翁源英德城郊投彈。

（長沙五日電）日機四十四架，今日分八批襲湘，窺湘北湘東及瀏湖一帶，三度轟炸平江，并在羊樓司投彈一枚，下午復有日機十八架，在江西上空肆虐。

（宜昌五日電）五日午，日機十餘架，向宜昌進襲，侵入市空，在我密集炮火中，兩次投彈廿餘枚，均落東山公園一帶，死傷平民數人。

日機卅六架 昨圖襲重慶

成都亦有空襲警報 渝市勸民眾赴四鄉

（重慶五日電）路透社訊：今晨九時四十分，此間空襲警號大鳴，有日機三十六架，分三隊，出現於萬縣天空，至十一時，猶未解警。今日此間適有濃霧籠罩山巔，日機欲覓其目的地，殊多困難，警號發後，中國驅逐機即騰空準備迎戰。今晨成都亦發空襲警號，據傳日機一隊，由山西方面飛往，其目的顯欲攔擊飛離重慶之中國飛機。今晨空防司令部布告：希望民眾散居四鄉，尤其為非政府行政機關中，以早離渝市為善，因重慶顯係日機轟炸之目標。

（重慶五日電）華字報載稱：據南江某知事電告，該處覓見大飛機之焚餘殘體一架，中有屍骸二十餘具，此機來歷不明。據中國航空公司稱：公司與歐亞公司中之飛機，無失蹤者。

美國務卿赫爾 表明態度

（華盛頓五日電）路透社訊：美國務卿赫爾，昨接見新聞記者時，關於日本所稱遠東局勢所發之評論，謂美國不接受日本之主張，當時有人請赫爾對日方所稱：日本現正從事團結日「滿」華，下一評語。赫爾答稱：美國將依守經衆承認的國際公法原則，與列國間公道往來之原則，公道相處之原則，美國對日本在遠東新要求之態度，乃以現有各條約為根據，始終不變」。駐美英大使林賽，昨日曾往國務院，致九國公約簽字國，現正進行協商，以相探取英國態度，期反對日本封閉中國門戶。赫爾稱：余意英大使此行，乃為英美兩國間之貿易談判，此項談判，不論其結果如何，今已臻最後階段」。

近衛之言 英當局批評

（倫敦五日電）路透社訊：日首相近衛，近所發關於日本在華政策之言論，此間各界批評，一月十六日日本宣言，曾謂日本不欲與國民政府有所交涉，今近衛之言，則已改變前說。此間華人咸嗤之以鼻曰：舍國民黨政府而外，日本將向誰交涉。惟至於十一月一日英首相張伯倫在下院所發表關於英人在華權益前途之樂觀言論，不獨上海會議之，即倫敦亦加以抨擊。政界有力者，已在過去數日中，向政府要員懇切陳詞，聲述中國各處英人利益所遇之迫切危險，並附呈各種詳報，以為佐證。據聞中國日本與外國幕後，現有種種進行，不過此種活動之正確性質，現尚未悉耳。

（東京五日電）路透社訊：今日朝日新聞載紐約消息：謂美政府殊關切重行召集九國會議，以解決中日戰爭一節，日政府對九國會議之態度，迄未更變，日政府以為今無舉行此會議之必要。

國民參政會 定今日休會

昨通過要案多

（重慶五日電）國民參政會第二次大會，決於六日舉行休會式，上午八時繼續開全體審查委員會，如時間許可，繼開第十次會議，討論各項報告及所餘提案，否則延至午後三時舉行，討論畢，由汪張兩議長舉行茶會招待，并繼開休會式。

（重慶五日電）國民參政會第二次大會，五日晨舉行全體審查委員會，審查交付討論各案件，至午始散。午後三時舉行第八次會議，汪兆銘主席。討論以下各案：（一）參政員史良等卅五人提「請政府從速發展農村工業，以應抗戰建國之需要案」，議決原則通過，送經濟部斟酌辦理。（二）參政員錢公來等二十一人提「為持久抗戰，當注重本國固有文化，提高民族意識案」，議決照審查意見通過。（三）參政員喜饒嘉錯等廿五人提「請注意佛教文化，以增進漢藏感情案」，參政員謝健等廿人提「為建議擴行佛教，以加強民族團結案」，經合併討論後，照審查意見通過，應請政府按照地域情形，分別施行。（四）參政員盧前等四十一人提「請教育部釐定經費早日成立戰區文教案」，議決照審查意見通過。（五）參政員孔庚等卅六人提「請從速救濟鄂境戰區失業教員及失學青年案」，決議通過，請政府迅速設法安置。（六）參政員劉蘅靜等廿五人提「請政府從速施行難民教育案」，議決照審查意見通過。（七）參政員馬元放等廿一人提「改善專科以上學校軍事訓練案」，又參政員胡炎等廿一人提「改進高中以上學校軍事訓練案」，經合併討論，議決照審查意見通過。

蒲圻東北空前血戰 我軍抵陽新郊外

堅守老虎山鄭營壯烈犧牲

（重慶五日電）路透社訊：蒲圻北面有劇戰，日方用機械部隊進攻，但無進步，華軍在山灣附近稍獲進展，聞日炮艦企圖由城陵磯駛入洞庭湖。東山一帶戰事未已，日方傷亡甚衆，粵漢路汀泗橋車站西南發現日軍千人，其主力殿踞向中伙舖前進，華軍於反攻後，已進抵陽新郊外，日方現遺兩師團堵截之。

（蒲圻四日電）蒲圻東北展開空前未有之激戰，三日晨，步騎炮聯合之日軍二千餘人，自中伙舖沿鐵路線左右進犯，我朝龍汪家灣象山老虎山等陣地，經我三度肉搏衝鋒，奮勇擊退。四日拂曉，日軍增援步兵千餘，炮六門，在日機數十架掩護轟擊下，再度猛犯，我所有工事，被毀殆盡，朝龍汪家灣相繼被日軍突破。四日午前十時，老虎山亦告危急，守衛該山之我某營官兵，在鄭營長指揮下，守住陣地，屹然不動，日軍兩度猛攻，皆經肉搏擊退，日軍在進攻不逞之餘，乃集中重炮，向該山轟擊，日機並投擲燒夷彈，頓時漫山遍野，一片紅光，大某營士兵，傷亡大半，鄭營長左臂中彈受傷，但猶指揮所部，堅不後退，至午刻，日軍以騎兵兩百餘為前導，自山脚三面來襲，鄭營長此時知難再守，乃集合所部百餘，向山西肉搏猛衝，卒因衆寡懸殊，被日軍包圍，手刃日軍兩百餘後，全部殉難。

所謂聯邦政府將以北平為「首都」

土肥原抵平擬定方案

（北平五日電）路透社訊：土肥原已由東京返此，擬在華組織聯邦政府之方案，已於十月十七日由日政府贊同，將以北平為首都。日本時報近載新聞一則：經北平各報轉載：「遠東英大使館財政顧問巴福，最近遊日之際，曾稱：渠信中國國民政府，在漢口陷落後三個月內，必將遭遇財政破產云云。」巴福茲委託路透社代其聲明，渠從未發此言論。

檢林激戰

（漢口四日電）陸池南岸大小李村之日軍，二日下午攻擊我黃龍嶺陣地，經我沉着應戰，未得逞。至三日晨九時，正面日軍千餘，炮十八門，向我檢林市黃龍嶺陣地猛攻，俟其接近時，我以機槍猛擊，刻正在激戰中。

中西按摩術
本院聘有中西女子精於按摩術及修指甲服務週到請駕臨卡德路四十一弄內七十二號門牌樓上九號房間 電話三二二八一號

西洋女子按摩
西洋女子精於按摩術兼修指甲清潔衛生服務週到
地址 白克路（派克路口）七三八號一號房間

按摩浴室
西籍女子擅長按摩衛生設備完美清潔招待週到歡迎惠顧
寺路西摩路口滄洲飯店隔壁滄州別墅卅二號樓上

西洋女子按摩
名麗泰小姐姿色秀麗服務週到精於按摩華人所欣迎特請駕臨
西摩路一四一弄六號二樓 電話三四八一九

胃病即靈 胃靈 立刻止痛
本堂祕製胃靈「立止肝胃氣痛藥水」向銷華南各埠，早已馳名，治愈人數千萬，新舊病症，莫不奏效，如神服後一分鐘內立止痛，病除永不復發，並能消積滯，增食慾，倘有斯患病者，皆得慶愈。每瓶大洋五角
寄售處 三馬路晶報館 四馬路杏花樓
廣東延壽堂監製 河南路冼種福堂

新興的皮膚保險業

好萊塢影城的事業，以影人需要為對象。一般明星，對於容貌的保險，尤為重要。不惜納巨額保費，作為保護容貌的代價。如白棠妮，梅蕙絲等。每年納費大都在五千美金以上。她們重視容貌的安全，實如第二生命。倘使遭遇意外，便不惜任何犧牲以求補償，同時亦是她們因容貌損毀後就要失業的唯一保障辦法。但是容貌的美醜，不僅關於面目俱全，五官端正為已足，而皮膚上發生種種缺點，亦足損害芳姿。於是有著名化粧技師貝林氏，發明一種檸檬霜，用鮮檸檬汁，牛奶酪，蛋白質配合製成。無論身體上任何部份，一經用此霜搽抹後，立刻深入毛孔，與皮脂腺細胞發生變化，當時使該部份皮膚起細嫩柔滑感覺。因鮮檸檬汁能潔淨皮膚，促進血運循環不息，可除去發生疹瘰雀斑黑點自可根本消滅。牛奶酪能榮養肌膚，變粗糙為細膩，改枯黃為紅潤。蛋白質可改造皮色，常用自然白嫩，防禦皮膚寬鬆起皺，使營養良佳，肌理湊密精緻，掃除一切有損美觀的皮膚病。且因夏季能遮護烈日，冬季可抵抗風霜，不使皮膚皸裂，乾燥，凍傷，分泌脂肪，發現油光。貝林氏遂長年以檸檬霜供給男女影星應用，收費論用量多少而定。影城中人即名貝氏這種營業方式為「皮膚保險」。今本埠中興行，向美國大批購辦這種「貝林檸檬霜」來滬出售。現代士女們，欲保障美麗的芳容，改造粗厲肌膚，非用此霜不可。請向各大公司，藥房百貨商店標詢，便知有不平凡的驚人實效。

英法兩國會商 歐亞現行政策

對遠東事件將聯美制日 歐洲改組事亦預為籌備

張伯倫將赴巴黎

（倫敦五日電）路透社訊：據官方宣稱，首相張伯倫，外相哈立法克斯勳爵，已接受法政府之邀請，定於十一月二十三日，赴巴黎一行，將作兩日之勾留。首相夫人與外相夫人，皆將偕往。惟此行將供獻機會，俾英法閣員，得再度交換慕尼黑協定告成後，歐洲與世界所展開的新局勢之意見。

（倫敦四日電）據可靠方面消息：張伯倫首相哈里法克斯外相，訪問法國之舉，係英國方面所發起。英法兩國各閣員所當討論者，計有空襲人道化公約，與軍備限制公約之籌備問題。一俟籌備獲有眉目，英，法，德，意四國，或可舉行會議，以解決殖民地問題，並改組國聯會，俾德意兩國，重返其間。要而言之：英國各閣員聘法一舉，乃所以申明英法兩國之連帶關係，並以歐洲改組事宜，預事籌備。

（巴黎四日電）英國首相張伯倫，外相哈里法克斯勳爵，定於本月下旬來聘之後，此間政界人士頃宣稱：英法兩國各閣員，當乘飛機進行重要之政治談話，而就英法兩國在遠東與歐洲所當推行之政策，加以檢討。以遠東局勢而論：英國企圖與日本直接進行談判，但迄未獲有成就，惟有英法兩國出以共同態度，並取獲美國之合作，乃可以抵抗日本之野心。又以歐洲時局而論：英法兩國政府，均已決定儘量利用慕尼黑協定所產生之一般的緩和局勢。

德波談判 傳已入僵局

（柏林五日電）德波間關於旅德波僑驅逐事之談判，昨日復開，今日將繼續舉行。傳說談判，已入僵局，波蘭主張必須完成檢查護照之手續，以免為僑護照混用。而德國則謂德國不欲有數百無國籍之猶太人留處境內，據波蘭方面估計，波蘭籍猶太人之未有正當護照者，約有一萬五千名。

溫哥武沉沒 係暴徒暗算

（美國沃克蘭五日電）享美公司之郵船溫哥武號，昨日因船中發生爆炸，而沉沒於金門附近。據舊金山德總領事基林格聲稱，此事乃出於暴徒之暗算，現有一小黨，以用秘密手段，破壞有秩序革新會之基礎為目的云。

匈軍入捷

（匈京五日電）今晨九時，匈軍經多瑙河浮橋，而入捷克割讓之土地，大受居民歡迎。

江海關 昨未懸旗

（本市訊）本埠江海關，突於前日上午懸掛「五色旗」，各方頗為驚駭。惟昨日江海關鐘樓，港務局，及海關各輪上，均未懸旗。據謂江海關之懸旗，係「慶祝」「維新」「臨時」兩政府在南京開會，故祇懸一日，於昨日之並未懸旗，此說似屬可信。

難民傷心史 不願妻出賣 夫跳樓自殺

頭部重傷性命垂危

（本市訊）宋惠香，年卅歲，戰後失業，與妻沈氏投新聞路辛家花園十號，清涼寺內清涼收容所為難民。昨日午後一時，夫婦發生口角，宋憤恨之餘，登所內二樓跳樓自殺，跌傷頭部甚重，鮮血迸流，暈厥不省人事，經車送寶隆醫院救治，性命垂危。據悉宋妻沈氏，近以不守婦道，夫妻因是反目，經人調解結果，由女方津貼宋惠香法幣六十五元，作為離婚。但居間人則須扣除酬謝費十五元，宋不甘以五十元送去一妻，乃生厭世之念云。

硬地網球昨揭幕 華將大部升級

女子組羅魏不幸敗北

（本市訊）法商會主辦本屆硬地網球賽，昨日下午一時半，在該會球場揭幕，共有十六場交鋒，角逐結果，男單打我華將張定釗，李國璠，蔡國基，謝施良，均獲大勝，陳宏國力挫華特晉級，李磊石則被李國璠淘汰。男雙打胡氏兄弟，與喬頓王君各勝一盤，週尚須續賽，第一輪空之雙打名將卡邏，史規亞則力挫慕爾，威廉生晉入三週。女單打羅賓詩，魏麥谷兩小姐，均劇戰三盤，失敗於霍爾惠爾小姐，柯拉沙夫人之手。此外尚有兩場吉士夫人及史拉屈拉克小姐以不能參加，表示棄權於克利諾夫人，赫乞遜夫人，至混合雙打吉士夫婦組，吉士改與馬託小姐搭配，今日繼續比賽。

汽油爆炸 死傷兩工人

（本市訊）滬西康腦脫路一一七一號，英商中國公共汽車公司修理間，於昨晨三時許，有修理祭件小工浦東人吳玉生，（四十三歲），在室內做夜工，啓放電火爐箱化銅礮物件。當時另一工人海門人劉大其，（年廿九歲），手持汽油，運入修理間，將汽油放置電爐附近，致受熱度熏炙而爆炸。吳之手面各部灸傷甚重，劉則全身受傷，旋由崗捕將兩人車送寶隆醫院，吳經包紮後，尚無大礙。劉大其終以傷重不救，延至昨晨八時十分，傷重斃命。

中青籃球 昨三場結果

日樂門勝籃黑 六五比廿五
嚴梯勝崇德 廿九比十七
中青勝慕爾 二十比十四

垃圾內有手彈 五工人被炸傷

昨日下午三時五十分，江灣路曠場上有人焚燒大批垃圾，正當火光融融時，突然發生炸彈爆炸聲，致有小工鄭克明，（卅七歲），王阿大，（四十七歲），秦文川，（四十八歲），李如年，（廿七歲），王如英，（二十三歲），等五名，頓被炸傷。旋經救護車將五人車送仁濟醫院救治，爆炸原因，當係垃圾內雜有小型手溜彈一枚，因經火焚後，終至炸裂云。

滑稽小說 一重天（七八）

七十八 花榜狀元

後來科學廢止了，魁星就無人敬奉。幸虧花卿界中，盛行選舉花榜狀元，當初紅妓林黛玉跟陸蘭芬，選中了花榜狀元，却是曾在她們堂子裏的房間裏，把吃剩的花酒，齋過魁星。從此以後，魁星便無人過問了。於是這位文曲星君，一隻腳跳來跑去，手裏拿了那支筆，毫無用處，只好去做拆字先生；但是天堂之上，吉兇禍福，大家自己都知道，有誰來請教拆字先生呢？所以他一點沒有生意。這裏的老閻牛郎，跟他是老搭擋，牛斗二位，本來是常在一起的，現在牛郎見老友如此可憐，只得收留到自己廟中。但他又不會做什麼，而且他那副鬼相，廟中的雌牛仙見了，常要跳起來，因此，老閻把他留在帳房間裏，叫他管管帳。他弄帳雖然是外行，好得他字是會寫的，總還可以對付。而且還斗鬼，非常吝嗇，收款的時候，窮兇極惡，付款的時候，勒煞吊死，所以斗鬼做這職司，倒也很稱職，而老閻方面，也很有利益，所以每到年底分紅，聽說他的花紅獨多。王小二講到這裏，又笑着對李阿毛道：這位斗鬼帳房，雖然吝嗇；但是到了月底，廟中各人的薪水，是分文不會少的，請你放心！王小二再談了一回，吩咐了幾句，他就要去了，因為他自己的工作，也快要開始了，事前並沒請假，只好告辭而去。

國際簡訊

△美國空軍擴張程序，一九四〇年完成。
△傳法財長決定信用擴張政策，鼓勵資本家投資，促國外資金流回。
△日謀兼併太平洋代管島嶼，英報認為不合，國聯如不表示抗議，他代管國亦將効尤。

本市簡訊

▲日艦炮轟新港流門，航輪仍照常行駛，惟客貨運已受影響。
▲日軍逮捕之俄藉商團團員三人已釋放。
▲吳淞莘莊警備復郵。
▲市商會受理嘉定銀行和解，即日起辦理債權人登記。
▲俞志元被軍車壓斃。

中央 院址六馬路雲南路
新華古裝武俠鉅片 顧蘭君主演
兒女英雄傳
十三妹獨破能仁寺 普天下無人不知
二時半 五時 七時 九時
二角半 三角 四角半

恩派亞 院址八仙橋霞飛路口
改建一新‧裔麗舒適
唯一偉大申曲劇團
筱文濱 筱月珍 楊月英 筱愛珍 陸秀寶 顧月珍
（日戲）僵屍 （夜戲）冰娘慘史
時間 二時 七時 三 價目 一角 二角 四角 五角

鷓鴣菜
兒科專藥
宏興藥房出品

救一死
花柳毒症 性命交關
備此良藥 斷根不難
九一四 內服新藥 清血滅毒 藥力強大 專治花柳 各症效同注射
九一四 外用藥膏 消炎追毒 生肌拔膿 治一切皮膚毒瘡 效驗迅速
九一四 白濁新藥 利尿止濁 清滅淋毒 久服之新白斷根
上海中法大藥房總發行

本報具有二十年的歷史是小型報紙鼻祖銷路普遍全國刊登廣告最有效力

廣告刊例：報名旁 每日每方二十元 長行計七寸高 每日每行一元八角 短行計三寸半高 每日每行九角 中縫計三寸半高二寸濶 每日每格八元

張溥泉快人快語

（韻秋）

「張繼（溥泉）先生是國民黨的元老，也是主張抗戰最激烈的一位，前年在京召開的四中全會中，張先生曾喝痛毆外交部長張羣的妥協外交政策，聲色俱厲，害得張部長面紅耳赤，大會結束，張部長也因此去職，而元老敢言之名，洋溢乎全國。韻秋君所記是張溥老在瀋陽舊事，快人快語，讀之殊虎虎有生氣也。編者附誌。」

記得民國十九年的秋天，閻馮正在北方喊着召開擴大會議，聯合反蔣，各派都紛紛派代表向關外王張學良吊膀子，於是自春徂夏，各方代表，雲集瀋陽，北有方本仁，南有吳鐵城張繼，各鼓其如簧之舌，大展拉攏手腕那時候的小張，眞有舉足爲天下重輕之勢。張對各派代表，都當貴賓看待，特指定同澤俱樂部爲招待處，派專人往招待，并爲每個代表，單獨預備一輛汽車代步，平時更派專員，伴各代表，遊歷東北各名勝，以及參觀各種文化建設。大約在七月下旬，中央代表張溥泉與鐵城，以任務完成，行將南返覆命的前二日，特於百忙中，到北陵東北大學講演，是日吳鐵老著黑色西裝，花，神采弈弈，講一些關於振興工商業的老話，嗓音很高，揮拳擦掌，力氣。張溥老呢！穿一件褪舊的灰色夾袍，青馬褂，戴帽頭，儼然是一位八股先生，短粗胖的身材，繼吳之後，出現於講台上，台下千聽衆的眼珠，立刻一齊釘在他身上，多半露出了驚訝的笑，低聲說：「這樣一個老朽」，說也奇怪，好像這話給他聽見了似的，他開口就這樣說：「人家都說我老朽昏庸，說我老朽，我眞是老朽，說我昏庸，我可不承認昏庸。」他接着說：「兄弟這是第四次到東北來，第一次來東北，還是趙爾巽當政的時代，那是爲運動革命而來的。那時節東北的土匪很多，記得安奉鐵路線上，有一個叫做橋頭的小站，我曾到過那裏去見土匪的頭目，綽號南霸天，聯絡他參加革命軍，在他們一塊住了三天，記得初我說革命，他不懂，後來我說革命就是打天下，他才明白。」說到這裏，全場鼓掌大笑，他繼對東北森林的茂密，和造林的感想，說了好多，更舉他當年流亡海外，寄跡巴黎郊野森林中的往事，以闡明雄壯奇偉的林木，對吾人精神上的影響，語語中肯，發人深思。尙記結尾曾有「不到松花江，不知東北森林之廣茂，不到東北，不知中國前途之偉大。」之語，張氏言猶在耳，而東北景象全非，眞令人不勝憤慨啊！

小掌故

徐花農之祭孟子

（佩巾）

民國初年，尊孔之說，盛極一時，關於孔教之團體有三，一爲陳煥章之孔教會，二爲王錫蕃之孔道會，三爲徐琪之孔社，分道揚鑣，各不相謀。徐琪，字花農，爲俞曲園（樾）之弟子，曾放廣東學使，頗多佳話。以性喜美男子，凡薰香敷粉之流，每與結納，常被譏披。民國成立後，無聊之極，遂藉尊孔以活動。顧彼所辦之孔社，不崇尊孔，而且尊孟。民國三年，徐以社長名義通告云，「陽歷十二月三十一號，即舊歷十一月十五日，恭值孟子忌日，因是日爲陽歷除夕，是以提前一日，於十二月三十號，九鐘至三鐘到老牆根本社行禮」等語，按祀孔之事，近年固亦舉行，若孟子忌日之祭禮，將來恐不致再見矣。

聽歌日記（十九）

（聊）

摘錄民國五年之日記冊

七月廿三日，星期日，午後仍至浙會館，看春陽友會票戲，老友孫化成君，是日亦參加演鼓，罵曹一劇，擊鼓一場，頗得彩聲不少。此外有郭仲衡福小田之薛容道，章小山王又荃之穆柯寨，胡子延之臨江會等劇。

七月廿九日，星期六，夜至第一舞台，觀全本洛陽橋一劇，劉鴻聲楊小樓等，皆在劇中反串，極形熱鬧。劉楊反串法門寺，一飾劉瑾，一飾趙廉，最爲座客所注目，小樓之趙廉，唱「小傳朋他本是殺人的兇犯」一句搖板，嵌得滿場彩聲，老顧曲家謂有乃弟月樓神味，蓋楊月樓生前固常演此也。又老旦謝寶雲反串四郎探母之蕭宮一場，花臉黃潤甫，反串恰黃金，唱富馬空城計兩段，均覺別致。除洛陽橋外，尙有劉鴻聲德珺如劉景升等之草船借箭，楊小樓王長林錢金福郝壽臣之惡虎村等劇，十二點始散戲。

養生十誡

（求）

英國醫學博士朋克德氏，近於報章發表養生十誡，謂如能一一實行，即可活至八九十歲。君欲長生乎？盍一一實行之。

（一）勿進過量之飲食，尤忌烟酒（二）勿常在急遽中。（三）睡眠須足時。（四）工作不可過力，亦不可過久（五）工作不可太少，尤不可無所事事。（六）工作須擇適宜於心身者。（七）所求娛樂，宜擇其足以長養體力者。（八）所著衣履，務求適體，勿專論時款。（九）一切憂慮，應避免之。（十）切勿喜怒無常。（T）

早點前

（老生）

上海劇藝社新演一獨幕短劇，名之曰『早點前』，所謂，爲美國名劇作家奧尼爾彼瑾稱之爲新型獨幕劇也。蓋有一婦人，嫁其夫，夫爲富翁之子，而潛心於詩與小說，不事生產，致蕩其家。恃其妻以針線度日，愛情爲窮苦所驅逐，而其妻則每日絮聒不已。且其夫又嗜酒，似有外好，是日晨餐之前，其妻又吵鬧不休，而孰知其夫已用剃頭刀割喉而死。是劇出場者，只有其妻一人，而其夫亦在房中，並未出場，乃世所傳之獨腳戲也。我國戲劇，自平劇以熱鬧見長，頗少獨腳戲。若崑劇中則獨腳戲頗多，若「思凡」，獨腳戲也。「題曲」，獨腳戲也。連「作期」而亦有人稱爲獨腳戲者，故崑有五獨（音同五毒）之稱，以五齣獨腳戲最著名也。

林肯 藥水牙膏

白齒療蛀 殺菌除臭
功效神速 從來未有
敬贈樣品 藉資證明
贈券
晶

長篇小說 新上海春秋（二四一）

天笑

第十三回 續幕開時孤鴻成儷雁 高樓處假鳳伴虛凰

且說楊寶秋和柳老九，一同到了高老二那裏，寶秋是初次惠臨，覺得房間收拾得很爲華麗。房間裏除了烟榻及碰和桌子以外，全是西式傢具。壁上還有名人書畫，也有幾位是當代名人的作品。正中烟榻上面，懸了一架高老二自己的放大照片鏡框，這照片大概還是五六年以前照的，宜喜宜嗔的面龐，可以瞧得出比現在還年青了許多。沿窗是一張寫字桌，文房器具，也都精良，不是有一種地方，破筆斷墨，狼籍不堪的。而且高老二自己還印好了美麗的信箋信封，以及請客票等。上面都有地址電話等等，以供來賓之需。而沙發椅的傍邊，茶几，小圓檯的上面，一是擺着幾個玻璃小水槽，養着熱帶魚，什麼神仙魚，水晶魚，孔雀魚，游泳其間。這屋子並排着是兩間，一間是客室，便是現在剛踏進去的那間，那壁那一間，便是高老二的臥房了。楊寶秋今天是特客，高老二自然是歡迎，還有張四也早上前來，其餘有幾位，都是不認得。這一班都是女將軍，今天的楊寶秋，好似身入女兒國中，被羣雌粥粥，圍將起來。他急急的問道：「周局長來了嗎？」一他想有了周局長在這裏，不至於使自己成爲孤陽了！

八十六年未睡

（達）

美國特稜頓地方，有老翁名罕冰者，現年八十六，自言生平從未睡過片刻，亦未嘗一眼床，因彼兩眼一合，全身橫倒，即覺胃反不已，心臟欲墮。故其休息之術，厥惟正襟危坐，吸烟消夜耳。初時衆人對此怪象，咸不之信，及一九〇六年，有醫生四人，加以測驗，監視其行動，有無故弄玄虛。乃罕冰歷久不眠，四醫生反鼾聲大作，由是其名大彰。老翁性喜淡泊，竹籬茅舍，粗茶麵包，爲事已足。美國各大馬戲班博覽會，有視其富於「生意眼」，邀之加入號召者，老翁輒拒於千里之外，亦可謂氣節高爽矣。（S）

外國女子按摩
電氣按摩療治，普修指甲，歡迎華言光臨。地址中央大廈（Central Arcade）一樓九號，由四川路進出。
外國女子精瑞典式按摩，及

西籍女士按摩
現設靜安寺路一一六七號樓七十號房間歡迎華賓試嘗

寶青春
治胃病 療脚氣 開胃口 補身體

上海新亞藥廠製造 藥房均售

梅庵牌 戒烟露
鴉片紅丸流毒社會，茍於構體嗜血，此次國府禁令森嚴，凡有決心但市上所售戒烟均莫不含有毒質，服者……
此經衛生局化驗證明無毒
專戒鴉片紅丸白粉 戒時迅速 一瓶斷癮 萬試萬靈
發行所 神州大藥房

四馬路晝錦里口專辦
杏花酒樓
電話 九三五五五 九二六四九
高尚粵菜 大小筵席 隨意小酌
華貴禮堂 租費從廉

河南路四馬路口第一家
洗種福堂
著名三大良藥
烏鷄白鳳丸 婦女服 能補養氣血調經種子 每盒一元
海狗腎精片 男子服 能固精健腎興陽種子 每瓶一元二
馬寶猴棗散 兒童服 能除痰止咳順氣退熱 大瓶一元 小瓶六角
電話九五四一〇 請登購郵寄

痰敵 片露
除痰鎮咳 平喘止嗆 順氣祛風 益肺防癆

片 大瓶三元小瓶二元 露 每瓶一元五角
上海中西大藥房發行

定報價目：本埠每月四角 三個月一元 外埠每月五角 三月一元四角 半年二元六角 全年五元 郵費在內 國外加倍報資先惠

衣食住行與名士

（芳菲）

△一日衣▽

名士落拓，自古所稱，衣履之屬，往往不加修飾，蓬首垢面，乃以爲書生本色者。但遇有愛好修潔之夫人則能督促其良人，令之修飾。易衣，如慈母之整理其愛子然。於是每日必檢視其襯衫之垢污否？指爪之修剪否？近來有許多老爺們，衣服均由其太太主義，職是故也。章太炎先生，平日潛修學問，不修邊幅，一衣着身，從來不知更易，外衣亦油垢泥污，太炎處之怡然。乃自與湯國梨女士結婚以後，一變常態。某日，太炎至時報館訪狄平子，時新婚猶未久者。適平子不在，乃又詢愚，愚出見之，則見太炎衣履一新，御一西湖色熟羅簇新之長衫，腳下亦穿新皮鞋。面容煥發，刮垢磨光，太炎爾時，亦悟人生之不能無妻也。

周璇猝然小產

（阿某）

周璇與嚴華志同道合，結愛有年。春間同寓青島，且已演過結婚喜劇。繼而比翼雙飛，一度曾有故都之行。返滬上諸友好初聆此訊，以其行蹤突兀，頗多猜疑。實則嚴爲家庭遣派事件，攜室俱去，初無別故；旋經來函述及，亦即煥爲歡然矣。近彼伉儷翩然南來，重臨海上；周璇經共「乾爺」柳某介紹，隨與「明星」一訂定長約，準備重度銀燈生涯。吳村導演之「孟姜女」片，且已定由主演，開拍有期。周固夢熊占喜，早結珠胎者。不意日前偶一失愼，震動胎元，劇痛之餘，遽告流產。女兒家初嘗人生況味，爲之大呼「痛煞哉」不已，情景乃至慘苦。而因是經此劇變，調養需時，方欲尋夫萬里之孟姜女，亦竟暫難成行，遂非靜待康復不可矣。

真正洋澄湖

（斐然）

吾人每見已逾花信年華女子，又欲搔首弄姿風騷動人，恆喻之謂「老蟹」，蓋譏其已屆過時，啖之無味之意也。然殊不知在一般喜啖老者，則視爲無上禁臠，因其內部脂肪濃厚具有特殊風味也。吾友瑯琊生，年屆弱冠，亦爲喜啖老者之一。近復常趨回力博球，一連數日，輒遭大敗，由敗生怨，於是生乃衆興「橫」字當頭，數日來又復大啖其老蟹，結果愈啖而其錢亦愈輸，至是誠有哭笑不得之概。一夕，生堅邀愚同往博球，比終場，則又大負，與愚彳亍於神秘之街以歸。移時，驀聞有一種尖脆異調，縹諸耳際，其音如杜鵑之夜啼，大奇，舉目四矚，睹一夷國少女，正姍姍其來，比近，將擦肩而過，該女倏作媚然之一笑。路燈下視容貌，則體態輕盈，生乃私語曰，此誠又在欖攬矣。愚慫恿曰：蓋往一試，口脫點竊氣？或可稍挽狂瀾歟？生頷首，趨前與語，行不數武，抵一巷，頗軒敞，旋進一半西式屋，一個像老嫗迓入登樓，室內陳設簡潔，壁間滿懸油畫，牀爲司畢令，生詢女一炮之費若干？女索番佛十尊，但搖首，而愚止咋舌，結果，遒以五羊成交。愚不宜作壁上觀，乃辭出歸寓。翌日，值生，乃詢以夜來一炮，其味若何？生微笑，曰：異國芳味，炮費雖昂，確值得也。愚笑曰，是則君所啖乃眞正金爪紅毛，洋澄湖貨色矣，相與撫掌大笑。（S）

奇耦

夫婦之結合，年齡恆求相當，或女方覬覦男方之財產，地位，海棠甘受梨樹之壓，則終覺生意眼太重。被壓者興趣索然可知。近聞有一醫士，懸壺數載，門可羅雀，年將而立，尙係獨身。一日，一女子往診，患寒熱，一劑而霍然愈，旋復介數人往，皆藥到病除。無何，遂成膩友，日前行婚禮。其婚書中年齡一項，男方二十七，女則已五十有九，相差達三十二歲，洵爲奇耦。聞二人未行婚禮，早遂於飛之願，生尙背人盛讚婦之能耐，決非青年少婦可比。是則不僅爲奇耦，抑亦奇蹟矣。（S）（水手）

熊譯西廂

（梅士）

代答油博士并略談翻譯

熊君翻譯西廂，其優點全在能使英美人知曉此劇之大意。至於單字短語之出入，何止「露滴牡丹開」一句哉？

「露滴牡丹開」五字，直譯之應爲Under dewdreps blooms the peony，然與性事無關。倘改譯爲With drops of the loved dew, the corolla of the peony opens，雖閱之者知此非植物學中之專門條理，但並不覺得「酣暢極矣」也。熊君精通英語，非不知直譯，實因吾國歌曲之隱意，決非英美文字所能表達，故改化耳。譯事三難：曰信，曰達，曰雅。雅不如達，達不如信；信而不達，不如不信；三者兼全，決不可能。熊君錢矣。且西人必以「酣暢極矣」爲極雅也。吾國學者譯成西文書之最佳者，辜湯生之「論語」與「中庸」也；近人梅君之「墨子」亦極佳。西人譯之「三國演義」甚好；賽珍珠之「水滸」不妙。至於舊時之四書，五經，莊子，老子，論衡，荀子，妙法蓮花經，感應篇，紅樓夢（半部）等等，均常品也。數年前，州亞兄將「癡傳」譯成英語，惜未出版，不知其文字之優劣也。

（附啓：晶報排字工人，最喜將西文每字之起首字母改用大寫，想係當練習生時，專學插植西洋人名地名字典之故。本篇所用英字，倘仍如德意志人之濫用大寫，閱者哂而諒之可也）

健啖之曼殊上人

（求）

讀本報某君所紀之摩登和尙，因憶及曼殊上人風流倜儻，玩世不羈，其流風遺事，往往使人不能忘懷者，茲再紀其軼事如下：

上人名江元瑛，字子穀，父爲廣州人，就商於東瀛，娶日本女，而生上人。惟粵人重宗法，族人以上人爲異類，羣擯斥之。數載後，父死，奉母歸日本，顧貧甚，乃遯迹空門，號曰曼殊。嗣因不堪作佛事，復還俗，與士大夫遊，嘗入倡家，冀於風塵中物色知己，猶時時披僧衣，因有摩登和尙之稱。上人善藝事，尤工繪畫。食量甚宏，每飯輒盡四五盂。故以貧困，從人乞貸，得銀即治食，食已銀亦盡。上人最愛飲冰，嘗在日本，一日飲冰達五六斤，比晚，不能動，人以爲冰死，撫之猶溫，甦後大病數日，迨愈，飲冰如故，亦可以見曼殊之爲人矣。（T）

勿愛死脫

（遂）

本年度巴黎美女大會串，競賽結果，已見分曉。十九歲圓嘴花瓶獨佔鰲頭，被擁爲全世界之一美人王」，王號「勿奴愛死脫」（Ellen Flouest），怕死朋友，蓋非愛她不可。（S）

代郵

投稿諸君鑒：十月份稿費已結出，請自即日起，至十日止，下午二時至四時，攜帶印鑑，至本館出納科領取可也。逾期作爲抑酬論，概不補發，希各注意。

徵求舊郵票

茲有友人託代徵求，總理肖圖一元及二元用過四方連各一方或數方，有願出讓者，請函知本報悔士先生，并請開明價格。

今雜事秘

＜子舍（六）＞

旁人睹二人愕窒，則謂：「母年少，幾兒子已長大如許；兒子習見其故母潘氏，今驟新母少艾，故各愕窒也」。旁人無知，妄加猜度。

杏娟之嫁松山，心常惴惴然，以松山娶婦，有三十年歷史，譬之馬也，老馬尙識途，況馬中人者乎？迨見良人，雖非長松之千尺，而杏娟之額，僅當松山之肩，則又惴惴然，念：「彼街行使夫權，共造成之恐怖，不知將何似」。夜深人靜，松山入室，杏娟離座迎之。松山笑曰：「新婦何猶未寢？」杏娟笑而不言。松山促之登牀，俄而又促之。杏娟低語曰：「有一事，當請郎君諒解；余未經折花木之風雨也」。杏娟之語，松山深信之；而松山之語，則杏娟以爲何讓邏乃爾。既登牀，不旋踵，松山鼾聲作矣。次日，杏娟深悔昨夕致語之非，睡時，知松山宜位於已之外，則故故睡於外，以爲松山來睡，必將推之使睡於內；此一推也，或樂在其中。久之，松山果來，睹杏娟已睡，不交一言；曙杏娟位於外，則橫跨杏娟而睡於內。不旋踵，鼾聲又作。中夜，杏娟啜泣，松山醒，問：「新婦何以苦」？杏娟曰：「郎君豈以余爲不貞之婦耶」？松山曰：「否否！我業航運，在航言航，如新建之輪行下水禮，須擇吉日，我原定以來宵行下水禮也」。杏娟乃罷泣。

次夕，杏娟睡而撥爬其體，向一玻瓶絮語，語曰：「我今乞靈於汝，汝靈，我之福，亦新婦之福」。語已，傾玻瓶出丸劑，遽服之，出丸劑時，其聲窸窸，如曰窸於夫婦之耳。杏娟聞之，問：「郎君何爲」？松山入內室答曰：「下水之際，宜擲瓶，我方擲瓶，今當下水矣」。

共舞台
電話 八四八〇八 八五八八九
地址 大世界東 愛多亞路
價目 日戲 一角 二角 三角 四角 五角 六角 夜戲 一角 二角 三角半 四角半 六角 八角
昨夜又是軋得十足
今夜獻演 兩性舞 內幕細說不怨 開打驚人 前所未見
硬堂三連環 第廿六集
硬堂即立體佈景之謂居然三變皆在勿容易
今天日戲 第廿五集 白天初次開演 最後機會不可錯過
火燒紅蓮寺

大中書場
鄭家木橋大中飯店 電話八二〇一〇號
（早場）曹仁安 前列國 聊齋 上午九點起每位五分 特備晶報贈閱
（日場）二點至五點半 每位價目一角
唐鳳春 毛家書 私弔
汪雲峰 金鎗 閻州
張鴻聲 英烈 鈞金鰲
張雲亭
俞筱霞（白蛇傳）盜仙草
（夜場）准七時開書至十時三刻止
莫天鴻 金台傳 打石猴
張鴻聲 英烈 小梁山
周玉泉 玉蜻蜓 方卿沈
黃兆麟 三國 長坂坡
夏荷生 描金鳳 憲蘭遇京